

华中师范大学

二〇〇七年研究生入学考试试题

050201 英语语言文学

院系、招生专业: 050211 外国语言文学 应用语言学 考试时间: 元月20日 下午

考试科目代码及名称: 二外法语 223

考生答题请一律写在答题纸上, 在试卷上作答无效。

I. Complétez les phrases suivantes en choisissant parmi les réponses marquées A. B. C. D. celle qui est correcte. Cochez la lettre qui correspond à votre choix. (25 points)

1. Elle nous a parlé des problèmes _____ il faut faire attention.
A. auxquelles B. desquels C. à quoi D. auxquels
2. Nous ne voyons _____ qui puisse nous intéresser dans ce magasin.
A. rien B. quelque chose C. peu de chose D. pas un
3. Il a écrit une petite _____ pour chercher un photographe.
A. publicité B. annonce C. texte D. affiche
4. Le match de football a été _____ à cause du mauvais temps. Il aura lieu dans huit jours.
A. sélectionné B. annulé C. rejoué D. qualifié
5. Beaucoup de parents trouvent que les enfants sont difficiles à _____.
A. enlever B. soulever C. élever D. relaver
6. Sophie est restée _____ étonnée.
A. tout B. toute C. tant D. tous
7. On ne sait _____ il vient, où il va, ni qui il est.
A. où B. d'où C. là où D. là d'où
8. Elle _____ ses valises dans un taxi.
A. a monté B. est monté C. est montée D. a montée
9. Si vous vous dépêchez, vous en avez _____ moins d'une heure.
A. pour B. durant C. pendant D. jusqu'à
10. Mon mari a acheté _____ vêtements que moi.
A. aussi B. tant de C. autant de D. tellement de
11. Je vous apporte _____ vous avez besoin.

- A. ce que B. ce qui C. ce dont D. dont
12. As-tu encore _____ d'acheter un café pour moi ?
A. d'argent B. un argent C. l'argent D. de l'argent
13. Tu connaîtras mieux la France _____ ce livre.
A. en lisant B. lisant C. lire D. avoir lu
14. Mon père a mis son manteau _____ il ne fasse pas très froid.
A. parce qu' B. quoi qu' C. car D. bien qu'
15. Votre projet, je ne l'oublie pas et je vais _____ occuper.
A. m'en B. m'y C. me le D. me la
16. C'est elle qui parle _____ français de nous tous.
A. le mieux B. la plus bien C. la mieux D. le plus bien
17. Je n'aime pas cette musique, je préfère _____ j'ai écoutée hier.
A. celle B. laquelle que C. celle que D. ce que
18. Le lac _____ mes parents habitent est plein de poissons.
A. dans lequel B. où C. par lequel D. près duquel
19. _____ est dans cette petite valise ?
A. Qui B. Qu'est-ce qui C. Qui est-ce qui D. Ce qui
20. Chaque fois qu'on lui disait quelque chose _____, elle riait comme un enfant.
A. intéressant B. d'intéressante C. intéressante D. d'intéressant
21. Elle a montré tout _____ intéresse Paul.
A. ce qui B. ce que C. ça D. celui
22. Ma soeur _____ le doigt avec un couteau.
A. a blessé B. s'est blessée C. s'est blessé D. a blessée
23. Pierre m'a dit que tu avais donné tes disques à son fils, c'est vrai ?
Exact, je n'en ai plus besoin, alors je _____ ai donnés.
A. les lui B. les leur C. lui les D. lui en
24. _____ la neige, il roulait très vite.
A. à cause de B. malgré C. grâce à D. faute de
25. Je n'aime pas _____ riz, je prends _____ pain.
A. le, du B. la, du C. de, du D. du, le

II. Complétez les phrases suivantes en mettant les verbes entre parenthèses au temps et au mode convenable. (10 points)

1. Quand je suis rentré, elle (s'endormir déjà) _____.
2. Il se promène sur la place en attendant que son ami (revenir) _____.
3. Quoi qu'elle (dire) _____, elle ne parvient pas à me convaincre.
4. (ne pas savoir) _____ quoi faire, je vous ai téléphoné.
5. S'il y avait de la neige, nous (faire) _____ du ski.
6. Dès que nous (arriver) _____ à Paris, nous vous écrirons.
7. Ses parents souhaitent qu'elle (obtenir) _____ ce diplôme.
8. Hier, quand je suis sorti du bureau, il (pleuvoir) _____.
9. Ma moto (voler) _____ il y a une semaine.
10. (réfléchir bien) _____, il a pris la décision.

III. Complétez les phrases suivantes par des pronoms convenables. (10 points)

1. J'ai déjà remis mes devoirs au professeur. As-tu remis _____ ?
2. Vous penserez à notre rendez-vous ? Oui, je _____ penserai.
3. Claude, tu as des amis français ? Oui, je _____ ai quelques-uns.
4. Cette opinion n'est pas _____ de tout le monde.
5. J'ai vu un film _____ l'histoire est très intéressante.
6. Je suis fier de mon fils et je parle toujours de _____.
7. Dans _____ de ces tiroirs as-tu mis les photos ?
8. Janvier est un mois _____ il fait froid.
9. Le patron pour _____ je travaille est très gentil avec moi.
10. Jean est étudiant, Nicole et Annie aussi, elles _____ sont.

IV. Complétez les phrases suivantes par des prépositions convenables. (15 points)

1. On peut aller de Wuhan à Peijing _____ neuf heures.
2. Il a fini _____ se décider à nous quitter.
3. Demain, nous devons partir _____ l'Allemagne.
4. David ne m'a pas reconnue, il m'a prise _____ ma soeur.
5. _____ le progrès de la science, on vaincra le cancer.
6. Michel Mercier est connu _____ ses émissions de télévision.

7. Une oeuvre ne peut pas se séparer _____ son époque.
8. Vous avez le choix _____ deux solutions.
9. Il a l'air _____ bonne santé.
10. Ils bavardent _____ regarder la télévision.
11. Nous nous réjouissons _____ la normalisation des relations entre ces deux pays.
12. Le radium va servir _____ soigner des malades.
13. Cette région abonde _____ fruits.
14. Est-ce qu'il s'adapte bien _____ son travail?
15. Il se rendit compte qu'il n'avait pas d'argent _____ lui.

V. Compréhension écrite : lisez le texte suivant et répondez aux questions. Pour chaque question, on vous propose quatre réponses : A. B. C. D. Une seule convient. Cochez la lettre qui correspond à votre choix. (10 points)

15200 euros, c'est ce que dépense en moyenne chaque habitant pour sa consommation annuelle. Une consommation qui a beaucoup évolué. Le consommateur français réfléchit avant d'acheter, s'informe, compare, exige des services en plus mais ne résiste pas toujours à se faire plaisir. Ces quinze dernières années, il a découvert les magasins d'usine, de discount et d'occasion.

C'est le logement qui est aujourd'hui la première source de dépenses ; plus du quart du revenu lui est consacré : on l'équipe de nouveaux appareils liés au travail, au confort ou à la culture.

L'automobile et les transports sont le deuxième poste de dépenses, juste devant l'alimentation(18%) et les loisirs et la culture(15%) : le succès des téléphones portables, DVD, caméscopes, téléviseurs explique la croissance de ce domaine mais aussi les sorties au cinéma, au spectacle, les voyages touristiques.

Bien que la France représente le pays de l'élégance, les Français dépensent de moins en moins pour s'habiller, peut-être aussi parce qu'ils profitent des périodes de soldes (en janvier et en juillet, pendant 5 à 6 semaines) et des magasins de la grande distribution. Soucieux de leur forme, les Français consacrent 10% de leur budget aux dépenses de santé et à tout ce qui leur permet d'entretenir leur forme et leur apparence.

1. D'après le texte, laquelle des phrases est fausse?

- A. Les consommateurs français se font toujours plaisir.
- B. Les consommateurs français aiment le téléphone portable.
- C. Les consommateurs français dépensent de plus en plus d'argent dans les magasins d'occasion.
- D. L'appartement des consommateurs français doit leur permettre de travailler.

2. D'après le texte, les Français sont _____.

- A. de plus en plus attentifs au rapport qualité/prix.
- B. de moins en moins attentifs au rapport qualité/prix.
- C. peu attentifs au rapport qualité/prix.
- D. attentifs seulement à la qualité.

3. Dans la phrase suivante " Le succès des téléphones portables, DVD, Caméscopes, téléviseurs explique la croissance de ce domaine...", le mot souligné signifie:

- A. La diminution
- B. la stabilité
- C. l'augmentation
- D. la consommation

4. Le deuxième poste de dépenses des Français représente _____.

- A. 18% de leur budget.
- B. plus de 18% de leur budget.
- C. moins de 18% de leur budget.
- D. 15% de leur budget.

5. Les Français se préoccupent _____.

- A. plus ou moins de leur santé.
- B. de plus en plus de leur santé.
- C. de moins en moins de leur santé.
- D. parfois de leur santé.

VI. Traduisez le texte suivant en chinois. (15 points)

Le président français Jacques Chirac, qui est en visite d'Etat en Chine a inauguré dimanche 10 octobre l'Année de la France en Chine, amorce une saison culturelle de neuf mois.

Bien sûr, l'objectif de l'Année de la France en Chine est de faire découvrir l'esprit créatif des Français dans tous les domaines, en touchant le plus large public, pour montrer aux Chinois la France dans sa modernité. Mais, au delà des événements

culturels, comme le grand concert de Jean-Michel Jarre à la Cité interdite ou la tournée de l'Orchestre de Paris, il y a le " partenariat stratégique global " unissant les deux pays.

Il y a sept ans, soit le 16 mai 1997, lors de la précédente visite du président Chirac, la France et la Chine ont abouti à la signature de la déclaration conjointe pour un partenariat global, qui ouvre un nouveau chapitre des relations bilatérales. Et cette fois-ci, le lancement de cette opération d'échanges culturels sans précédent, l'Année de la France en Chine, et celle de la Chine en France, une année remarquable par nombre d'événements culturels et par l'intérêt qu'il a éveillé chez les Français, viendront renforcer ce lien privilégié qui existe.

Note : amorcer (开始, 着手)

la Cité interdite (故宫)

VII. Traduisez les phrases suivantes en français. (15points)

1. 您出门时最好带上雨伞。
2. 我不相信他已经找到了工作。
3. 由于没有得到任何答复, 她只好重新写了一封信, 并直接寄给了公司总经理。
4. 除非你能在她走之前去看她, 否则就给她打个电话吧。
5. 没有您的帮助, 我就不会找到十年没有见面的妹妹。